

## ANTROPOLOGÍA Y TRAVESTISMO: REVISANDO LAS ETNOGRAFÍAS LATINOAMERICANAS RECIENTES

Anthropology and transvestism: reviewing recent Latin American ethnographies

MARÍA SOLEDAD CUTULI<sup>[1]</sup>

### Resumen

En este trabajo recorremos la literatura antropológica sobre la problemática *travesti* en Latinoamérica, sugiriendo ordenarla según sus principales ejes y señalando los aportes y los vacíos. A partir de la lectura crítica de una serie de etnografías sostenemos la necesidad de que la disciplina acompañe, visibilice y problematice el proceso de construcción política que las *travestis* de la región están atravesando, iluminando otras dimensiones de sus vidas más allá de su sexualidad e identidad de género.

**Palabras clave:** antropología, etnografía, travestismo

### Abstract

In this paper we analyze the anthropological literature about the *travesti* issue in Latin America, proposing to organize it by its main themes. With a critical approach to a number of ethnographies we suggest that the discipline should consider the political process that local *travestis* are promoting, focusing on other dimensions of their daily lives, beyond their

---

1 Instituto de Ciencias Antropológicas, FFyL-UBA/CONICET. Domicilio: Puan 250, 4ºB (1406) CABA. Tel: (11) 5369-9931. Correo electrónico: [soledadcutuli@gmail.com](mailto:soledadcutuli@gmail.com). La autora es antropóloga, egresada de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Actualmente se desempeña en dicha institución como docente de la materia Antropología Sistemática I (organización social y política), y como estudiante del doctorado en Ciencias Antropológicas. Su proyecto doctoral tiene como objetivo analizar las formas de organización política de *travestis* en el área metropolitana de Buenos Aires.

gender identity and sexuality.

**Key-words:** anthropology, ethnography, transvestism.

Recibido  
16/09/2011

Aceptado  
27/03/2012

# ANTROPOLOGÍA Y TRAVESTISMO: REVISANDO LAS ETNOGRAFÍAS LATINOAMERICANAS RECIENTES

## Introducción

Las primeras *travestis* que empezaron a juntarse en nuestro país entre fines de la década del '80 y principios de los '90 lo hicieron en repudio a la persecución, maltrato y violencia policial, así como a los Edictos Policiales vigentes en ese momento (Berkins, 2003). Actualmente, casi veinte años después del surgimiento de la primera agrupación, los colectivos de *travestis* se han consolidado y han avanzado notablemente en el reclamo por sus derechos. Varios de ellos han formulado diversas propuestas para una Ley de Identidad de Género, consiguiendo a fines del 2011 media sanción para un proyecto de norma que les permita corregir su nombre y sexo en el Documento

Nacional de Identidad y garantice el acceso a una atención integral de la salud. Otras agrupaciones consiguieron que se dictara, tanto en la Ciudad Autónoma como en la Provincia de Buenos Aires, una disposición para que en todos los servicios de salud las personas *trans* sean llamadas en función de su identidad de género, adoptada o autopercebida. En noviembre de 2007 fue fundado el primer periódico *travesti* latinoamericano, con el apoyo institucional de la Universidad de Buenos Aires. En junio de 2008 fue inaugurada la primera cooperativa textil del país conformada por *travestis* como una alternativa laboral a la prostitución, avalada por el Instituto Nacional de Asociativismo y Economía Social. A pesar del auge de estos colectivos y de la creciente concreción de sus demandas, los estudios sociales de nuestro país raramente se han ocupado de indagar en las formas de organización política de las agrupaciones de *travestis*, sino como actrices secundarias en investigaciones sobre el llamado “movimiento de diversidad sexual” en general. Cuando a fines del 2007 me propuse investigar este asunto para mi tesis doctoral en antropología,

no sin asombro descubrí que Argentina contaba con una sola etnografía sobre *travestismo*, cuya preocupación central se basaba en dar cuenta de la construcción de la identidad de género de estas personas (Fernández, 2004). Tras años de búsqueda bibliográfica, fui encontrando una serie de producciones antropológicas en relación a diversos aspectos de las vidas de *travestis*, llevadas a cabo en otros países latinoamericanos<sup>[2]</sup> -en su mayoría por investigadores/as locales.

En este trabajo me propongo entonces recorrer dicha literatura antropológica sobre la problemática *travesti* en Latinoamérica, sugiriendo ordenarla según sus principales ejes y señalando los aportes y los vacíos. A partir de la lectura crítica de una serie de etnografías -plasmadas en artículos, ponencias y tesis de doctorado y maestría- sostengo la necesidad de que la disciplina acompañe, visibilice y problematice el proceso de construcción política que las *travestis* de la región están atravesando, iluminando otras

---

2 En este trabajo nos limitaremos por una cuestión de espacio a dar cuenta de las investigaciones sobre *travestis* de América Latina (fundamentalmente Brasil, Argentina, México, Ecuador y Colombia).

dimensiones de sus vidas más allá de su sexualidad e identidad de género.

### **¿Qué se ha escrito sobre las *travestis* latinoamericanas desde la antropología social?**

El relevamiento bibliográfico llevado a cabo hasta el momento permite reconocer algunos ejes que se han privilegiado para analizar a la población *travesti*. Intentando no homogeneizar las perspectivas de los/as distintos/as autores/as, sugiero ordenar las producciones en las siguientes áreas: 1) identidad de género; 2) corporalidad y subjetividad; 3) salud y sexualidad; 4) prostitución y sociabilidad; y, en menor medida, 5) organización política. Esta es una propuesta de clasificación, entre otras posibles, pero que procura reflejar cómo se ha focalizado en la indagación de ciertas dimensiones por sobre otras.

### ***Identidad de género***

El problema de la construcción de la identidad de género de las *travestis* subyace a la mayoría de las producciones relevadas, pero entre

aquellas donde la reflexión sobre el tema adquiere un carácter central podemos distinguir algunos trabajos teóricos que relatan la construcción histórica de las categorías *travesti* y *transexual* en el discurso científico, revisando y discutiendo los discursos biologicistas, psiquiátricos y psicoanalíticos (Leite Jr, 2008). Otros trabajos etnográficos también han reflexionado sobre el carácter performático de dichos conceptos, en relación a los modos concretos en que se elaboran las diferencias entre las personas que autoadscriben a las mismas (Barbosa, 2010); así como las tensiones en los usos cotidianos, políticos y globales de las categorías (Cutuli, 2010b).

Entre los trabajos basados en una prolongada permanencia del investigador con los sujetos en estudio se considera pionera la etnografía de Prieur sobre las *vestidas*<sup>3</sup> de un barrio pobre de los suburbios de la ciudad de México (Prieur, 1998). Centra su análisis en la relación entre la dimensión de clase y la construcción de la identidad de género, criticando algunas posiciones posmodernas que proclaman infinitas

<sup>3</sup> Categoría social mexicana para designar a las jóvenes "cross-dressing men", según la autora.

posibilidades para las identidades ambiguas, por su inhabilidad para describir adecuadamente la vida cotidiana de sujetos reales. En este sentido, la autora toma una posición en el extenso debate latente en los primeros escritos sobre la problemática: ¿las identidades *trans* subvierten o reproducen el binarismo de género?<sup>[4]</sup> Prieur se alinea en la segunda opción, al igual que los/as fundadores/as de la etnografía de la vida cotidiana de las *travestis* brasileras: Neuza Maria de Oliveira y Hélio Silva.

Neuza Maria de Oliveira realizó su trabajo etnográfico durante los primeros años de la década del '80, focalizando en las experiencias de las *travestis* que ejercían la prostitución en el Pelourinho, barrio del centro histórico de la ciudad de Salvador. El eje de su propuesta se basó en entender el fenómeno del travestismo a través de la idea de “inversión”, como un componente central en “la cultura brasileras” –presente por ejemplo en el carnaval y el candomblé. Así, el estudio de la identidad de género *travesti* responde a una reflexión más amplia sobre

---

4 Pregunta que guía el trabajo de Lancaster (1998), entre otros.

cómo la “sociedad brasileras” ha construido históricamente el “mito de la inversión”, en tensión con las definiciones dualistas y binarias de la masculinidad y la feminidad (Oliveira, 1994). Por su parte, Silva discute con esta idea de “inversión” y sugiere la de “invención” para pensar la construcción de la feminidad *travesti*, analizando cómo las de Río de Janeiro desarrollan su identidad a través del esfuerzo por ocultar sus características masculinas, al mismo tiempo que se embisten de signos femeninos en función de ciertos estereotipos hegemónicos (Silva, 1993 y 1996). Un discípulo de Hélio Silva, Marcelo José Oliveira, siguió sus pasos en el estudio de la construcción de la identidad *travesti* a través de una etnografía en Florianópolis, teniendo al igual que sus antecesores el firme propósito de des-exotizar a estas personas, dar cuenta de la racionalidad de sus prácticas y re-insertarlas en la esfera de lo cotidiano (Oliveira, 1997). A pesar de las buenas intenciones que estos/as autores/as tuvieron al intentar reponer la humanidad que otras disciplinas negaban a las *travestis*, no podemos dejar de señalar que los/as tres escribieron

sus trabajos refiriéndose a estas personas en masculino (“*o travesti*”) y que por ello fueron extensamente criticados/as por sus sucesores/as. Recuperando críticamente estas primeras obras, Kulick (1998a) examina las ideas sobre género y sexualidad de la sociedad brasilera a través de su etnografía con *travestis* de Salvador. Valiéndose de la etnometodología el autor realiza un abordaje en el cual los procesos de estigmatización que afectan a las *travestis* prostitutas de dicha ciudad son ubicados dentro del contexto mayor de desigualdades de clase y raciales. Asimismo presenta los condicionantes estructurales sin considerarlos determinantes, recuperando “desde abajo” los significados que ellas les otorgan a la realidad que viven, y sus estrategias para sobrellevarla. Para el autor, la identidad *travesti* en Salvador se configura a partir de estructuras sociales conservadoras, que brindan una moral y un corpus de valores para su existencia: nada más alejado de la *jouissance* posmoderna (Kulick, 1998b). El trabajo de Kulick tuvo una repercusión mucho más amplia a nivel global que el de sus antecesores, por su inserción en

la academia norteamericana y por haber publicado su libro en inglés, así como varios artículos sobre el tema en el circuito anglosajón. No obstante, comparte con los/as demás antropólogos/as el haber “estado ahí” etnográfico y la preocupación por el significado de las *travestis* en la lógica sexo-genérica de “la sociedad brasilera” -corriendo todos/as el riesgo de esencializar dicha sociedad y las características de sus habitantes, pensando a Brasil como un todo homogéneo.

Las obras mencionadas anteriormente tienen en común su rechazo, implícito o explícito, a la idea de que el carácter performativo de las identidades *trans* implica necesariamente una ruptura y subversión de la división tradicional de los géneros y una alteración de la *heteronormatividad*. La pregunta sobre cómo se da la inserción social de *travestis* y otros sujetos que parecen no encuadrar en los patrones de género impuestos por la sociedad fue resuelta con algunos elementos teóricos elaborados por Judith Butler. A partir de las propuestas de esta autora se ha afirmado que las identidades *travestis* se encuentran en un proceso

de construcción permanente, y que al montar su cuerpo y transformar su género, colaboran asimismo para que otros sujetos cuestionen el ser hombres o mujeres. El carácter performativo de las identidades quedaría demostrado en el caso de las *travestis* ya que se valen de modelos brindados por la matriz heterosexista y falocéntrica para experimentar otras formas posibles, deconstruyendo el binarismo (da Silva, 2006). Así, para el estudio de la relación entre travestismo e identidad de género en el caso de la ciudad de Buenos Aires, Josefina Fernández ha propuesto que “el travestismo cuestiona los principios de clasificación y reconocimiento de identidades de género legitimadas socialmente” (Fernández, 2004: 16).

Con el mismo corpus teórico, otros investigadores han analizado la construcción del *ser travesti* a través del empleo del sistema gramatical de género entre *travestis* de Porto Alegre, concluyendo que ellas parecen ser capaces de subvertir las asociaciones naturalizadas entre las formas lingüísticas y determinadas categorías sociales (Borba, 2006). Siguiendo esta línea, pero con un enfoque que conjuga la

teoría queer con la fenomenología, se ha afirmado que las *travestis*, en su proceso de transformación, desmienten la concepción de que las identidades sexuales y de género derivan de determinadas marcas biológicas detectadas en el cuerpo (da Justa Coelho, 2006). Otros trabajos han articulado elementos de la teoría feminista y de la teoría queer para pensar etnográficamente la construcción de cuerpos e identidades *transexuales* y *travestis* en Bogotá, complejizando el abordaje al argumentar que dichas experiencias, al mismo tiempo, reproducen y cuestionan el sistema cultural sexo-género (García Becerra, 2009).

### ***Corporalidad y subjetividad***

Varias contribuciones al estudio de la problemática *travesti* han procurado dar cuenta de la centralidad de la dimensión corporal en la construcción de la identidad. Iluminadas por Butler, algunas autoras argumentaron que la modificación corporal representa una de las partes más significativas del proceso de adecuación de una identidad que *a priori* residía en el campo simbólico y afectivo. En el



caso de una etnografía realizada en Recife, se han tensionado las narrativas del dolor físico que conllevan dichas modificaciones corporales, con los significados emocionales del dolor de la abyección social; dotando a las primeras de un contenido simbólico de satisfacción, y a los segundos de negatividad (Figueredo, 2011). Otros trabajos se ocuparon de reflexionar sobre las tecnologías del cuerpo sexuado, tomando al *cuerpo transexual* como medio para demostrar los límites del discurso dimórfico (Bento, 2006). También se han trabajado comparativamente los usos corporales de *drag queens* y *travestis*, considerando que mientras el primero de los cuerpos se monta en función del retorno a una existencia autorizada y hegemónica (la masculinidad del creador del personaje), el segundo se encuentra siempre en proceso, inacabado, *abyecto*: ubicado en zonas inhabitables de la vida social (Damásio, 2006). Finalmente, en esta misma línea, se propuso abordar la identidad *travesti* tomando como eje de indagación la transformación de la apariencia corporal en función de la indumentaria y la construcción de una estética específicamente

*travesti*, enfatizando la manera en que dicho proceso desestabiliza las dicotomías tradicionales de género (Zambrini, 2008).

Desde otro marco teórico se ha afirmado que es a través del cuerpo que las *travestis* se constituyen en sujetos; puesto que al invertir tiempo, dinero y emociones en los procesos de alteración corporal, no conciben a éste como un mero soporte de significados, sino como un lenguaje. A través del cuerpo se concretizan los significados de lo femenino y lo masculino que le confieren a la persona sus cualidades sociales. (Benedetti, 2000). Asimismo se ha propuesto el concepto de *ingeniería erótica* [en portugués, *engenharia erótica*] para aprehender el proceso a través del cual las travestis dan visibilidad con su cuerpo a determinados atributos asociados a lo femenino, como el lujo o el glamour (Denizart, 1997). Se han identificado algunas etapas clave en el proceso de convertirse *travesti*. En primer lugar, el reconocimiento de la orientación homosexual; luego el vestirse ocasionalmente con ropas femeninas. La tercera etapa puede estar caracterizada por la depilación, el uso frecuente de ropas femeninas

y/o el momento inicial de ingesta de hormonas. En un cuarto momento ya son evidentes los resultados de la toma de hormonas, y se planea la inyección de siliconas o intervenciones quirúrgicas. La ingesta de hormonas femeninas y la inyección de siliconas para modelar al cuerpo fueron entendidas como hitos fundamentales en la construcción de la identidad *travesti* (Silva, 1993; Benedetti, 2000; Pelúcio, 2007a). Se describió que en muchos casos, el acceso a la salud resulta prácticamente nulo: las indicaciones para la dosificación de hormonas y las intervenciones para colocarse siliconas son realizadas por travestis “expertas”, sin mediación de la medicina hegemónica (Kulick, 1998).

Si bien en su momento el establecimiento de etapas en el “devenir *travesti*” fue revelador para entender las prácticas de estas personas, puede pensarse inconveniente estereotipar estas experiencias, a riesgo de invisibilizar otras posibilidades y trayectorias. En ese sentido, investigaciones más actuales han complejizado estos procesos incorporando al análisis la dimensión generacional. En esta línea se ha indagado en cómo un

grupo de adolescentes de la ciudad de Campinas, Brasil, manipula estratégicamente el “montarse” y “desmontarse”<sup>5</sup>, diferenciándose de la generación anterior al limitar las aplicaciones de silicona líquida y los momentos para “vestirse de mujer” (Duque, 2009). Otra etnografía carioca ha focalizado en las historias de vida de las “*travestis* antiguas” [en portugués, “*travestis das antigas*”], dando cuenta de la construcción de subjetividades y formas específicas de sociabilidad a través de diversas formas de apropiación del espacio urbano (Siqueira, 2009). A partir de los datos etnográficos obtenidos durante mi trabajo de campo con *travestis* que trabajan en una cooperativa textil en el conurbano bonaerense, también he intentado problematizar los estereotipos del “devenir *travesti*”, poniendo el eje en las relaciones y tensiones entre dos generaciones de asociadas al emprendimiento, y sugiriendo para las “mayores” la categoría de “sobreviviente” –de la epidemia de VIH, las intervenciones quirúrgicas caseras y la violencia policial, entre otros (Cutuli, 2009).

---

5 Categorías que indican, respectivamente, adoptar o abandonar atuendos y actitudes asociados con lo que socialmente se entiende por “femenino”.

### **Salud y sexualidad**

Las representaciones y las prácticas de las *travestis* en relación con el virus de VIH Sida fueron analizadas a partir de investigaciones en distintos contextos. Para el caso de la ciudad de Buenos Aires, se historizaron las formas “incorrectas” mediante las cuales los programas de prevención del VIH se han ocupado de este grupo. Criticando al modelo epidemiológico que trata de aplicar las categorías de “riesgo” y “cuidado” universalmente a todos los grupos<sup>[6]</sup>, se propuso un análisis constructivista de la sexualidad desde los ejes de género y clase, para dar cuenta de las representaciones que las *travestis* tienen frente a la problemática del VIH. De esta forma se contribuyó al reconocimiento de que los planes de prevención del VIH en grupos de travestis deberían tener en cuenta su situación de exclusión y estigmatización, su exposición a la violencia y clandestinidad, sobre todo en aquellas travestis que realizan trabajos sexuales; y finalmente las representaciones y prácticas que, considerando dicho

<sup>6</sup> La epidemiología muchas veces ha incorporando a las *trans* a la categoría “Hombres que tienen sexo con hombres”.

contexto, ellas tienen sobre el concepto de “riesgo” (Barreda e Isnardi, 2004).

En ese sentido, para el caso de las *travestis* prostitutas de Salvador se ha documentado que si bien muchas de ellas han muerto debido a enfermedades oportunistas relacionadas con el Sida, para ellas “tener VIH” es más una opinión que un diagnóstico, no sólo porque no confían en el test sino porque es una forma común de descalificar a quien les cae mal. Entonces, el virus resulta no sólo entendido como un generador concreto de padecimientos, sino como un arma simbólica que ellas utilizan en diferentes oportunidades -por ejemplo, cortándose en la cárcel para que las dejen salir, o amenazando a sus clientes con jeringas para robarles dinero. En este mismo caso se han podido explorar los significados culturales que inciden en el “cuidado sexual” de las *travestis*. En el caso del uso del preservativo, por ejemplo, si bien la mayoría sabe que tiene que usarlo, en la realidad se lo emplea casi exclusivamente para el trabajo, y no con los “vicios” o con sus novios (Kulick, 1998).

También se han investigado los

modos a través de los cuales los discursos educativo – preventivos son asimilados por las *travestis* brasileras, en relación con su “modo de vida”, valores y prácticas de comportamiento. Se propuso para ello dar visibilidad a las diferentes lógicas que permean las relaciones entre las “*travestis da pista*” (prostitutas) y las *travestis* - agentes de prevención, en el marco de la aplicación de un proyecto municipal de “educación entre pares”. Las narrativas *travestis* aparecieron marcadas por el fatalismo de un destino ineludible, ligado estrictamente al transformarse *travesti*, el cual se relaciona con el VIH Sida o con una muerte prematura (Pelúcio, 2007a). Retomando una investigación de Kulick de 1992, la autora sostiene que, pasada más de una década de dicho trabajo, la percepción entre las *travestis* sobre el virus de VIH parece ser similar. A pesar de innumerables campañas y proyectos de prevención focalizados en dicha población, el virus aparece como una falta moral, de aquellas “*bichas burras*” que se desvían de determinadas conductas valoradas como correctas dentro del grupo. Sin embargo, omitir el status serológico positivo o preferir

ignorarlo resulta ser tranquilizador para la mayoría de las portadoras, ya que igualmente consideran que no vivirán demasiado, dada la rutina de violencia a la que se encuentran sometidas. Por ende, relacionarse con el sistema de salud parece no responder a muchas de sus demandas, y, por el contrario, confrontarlas con realidades con las que preferirían no lidiar (Pelúcio, 2007a).

### ***Prostitución y sociabilidad***

Tanto los estudios que focalizan en la construcción de la identidad de género *travesti*, como aquellos que abordan problemáticas de salud han reconocido la centralidad de la prostitución en la vida de estas personas. *La calle* aparece como locus privilegiado del aprendizaje para la transformación, y también se presenta como un destino: la prostitución es un destino comercial pero también una perspectiva amorosa. La esquina puede ser un lugar para mostrarse, pero al mismo tiempo un lugar de tensiones que marcan las trayectorias de las personas, con reglas tácitas sobre cómo convivir con la violencia cotidiana. Por otro lado, los espacios

diurnos también son pensados en términos de “presión”, dada la supuesta incongruencia entre la imagen social y el sexo genital: *el día* es una categoría temporal que encarna un tipo de sociabilidad (bajo las miradas y rumores de los demás) con el cual las travestis no parecen querer lidiar. (Pelúcio, 2007a).

El tema de la inserción laboral de las *trans* fue abordado recurrentemente a través de las características del trabajo sexual, en su mayoría relevadas a partir de experiencias de campo en ciudades brasileras. Algunos artículos se ocupan de relativizar la idea de que las transformaciones corporales y genéricas de las *travestis* están motivadas solamente por los réditos financieros proporcionados en la prostitución (Benedetti, 2000), mientras que otros argumentan que el terreno de la oferta sexual constituye molde para los cuerpos y las identidades *travestis*, es decir, un ámbito de socialización fundamental para la consolidación del cambio. (dos Santos, 2006). De igual manera se han abordado las motivaciones migratorias de un grupo de *trabajadoras sexuales*<sup>[7]</sup> que se

trasladó desde Guadalajara hasta San Francisco, para argumentar que la migración no persiguió fines meramente económicos, sino también aspiró a concretar ideales en relación con una identidad de género en transformación (Howe et. al, 2008).

En este sentido se ha incorporado el concepto de Mauss de *persona*<sup>[8]</sup> para proponer que la construcción de la *persona travesti* se fundamenta a partir de determinadas relaciones que componen el comercio sexual. (Pelucio, 2005a). Para estos autores, la vida común en “la esquina” genera vínculos de solidaridad y de conflicto entre las *travestis* a partir de los cuales se aprenden y legitiman las formas en las que cada una debe hablar, vestirse, modificar su cuerpo, comportarse, etc. El conjunto de patrones estéticos de las travestis está ligado a valores morales propios del grupo: las más jóvenes y quienes han podido invertir más dinero en su transformación corporal están en una mejor posición en el mercado sexual. Por ende entre las “nuevas” y las “veteranas” pueden darse relaciones de enfrentamiento

8 Constituida a partir de un sistema moral y de valores propios de cada sociedad o grupo, capaces de orientar un conjunto de prácticas estructuradoras de la experiencia humana.

7 “Transgender sex workers”, en inglés.

o de indiferencia de las segundas ante situaciones de violencia sufridas por las primeras; o bien pueden establecerse relaciones de “amadrinamiento” en las cuales las mayores ofrecen protección, alojamiento, comida e instrucción, a cambio de dinero y/o productos. Otro tipo de relaciones se establecen con los hombres, quienes pueden ser *maridos*, *vicios*<sup>[9]</sup> o clientes. El trato hacia los segundos fue pensado comparativamente con respecto a aquellos hombres considerados como novios, maridos o enamorados (potenciales o reales). Así, la literatura evidencia que de estos últimos se espera un comportamiento sexual “activo”, es decir que sean ellos quienes penetran y sean felados por las travestis, y no viceversa. Con ellos se dan arreglos conyugales, cotidianos y domésticos; por lo tanto deben ser considerados “hombres de verdad”. Los *vicios* son aquellos con quienes tienen sexo sin cobrarles, muchas veces con la expectativa de que se conviertan en maridos. Las prácticas sexuales que mantienen con sus parejas son interpretadas como diferentes a aquellas que tienen con sus clientes; mientras

---

9 Categoría propia de las *travestis* brasileras.

que afirman que abandonarán a los primeros si adoptan un rol pasivo, reconocen que en el ámbito laboral frecuentemente se les requiere que ellas sean quienes penetran. Setolera que los clientes tengan prácticas “pasivas” debido a la mediación del dinero, si bien son menospreciadas y consideradas como propias de personas “desviadas” (Pelúcio, 2005a). Así, la masculinidad y la feminidad se definen, para las travestis, según los roles sexuales que cada uno adopte (Kulick, 1998). En este mismo sentido se destacan los aportes de Pelúcio (2006c) en la identificación y caracterización de un grupo de *T-lovers* brasileños: hombres que, nucleados en foros virtuales a través de Internet, se dedican a intercambiar información sobre sus experiencias con *travestis* y a organizar eventos con ellas. Algunas investigaciones han documentado experiencias de *travestis* que viajaron a Europa para ejercer la prostitución. Las exitosas consiguieron mejorar su imagen corporal y juntar dinero de forma tal que al regresar a sus países pudieron dejar de prostituirse, convirtiéndose en “madrinas”, o bien continuar haciéndolo pero con un mayor prestigio y por ende

con tarifas más altas (Kulick, 1998). Por el contrario, otras historias dan cuenta de vivencias de fracaso que han terminado con las *travestis* protagonistas siendo detenidas, deportadas o fallecidas (Cutuli, 2009). Las trayectorias migratorias en relación con los procesos de feminización con fueron estudiados estableciendo vínculos entre Fortaleza y París (Câmara Vale, 2005), y entre Recife y Madrid (Patrício, 2008), poniendo en este último caso el foco en las motivaciones del viaje y los cambios que el mismo trajo aparejado en las formas de nombrarse (*européas vs brasileiras; trans vs travestis*).

Desde otra perspectiva se han analizado los actos de violencia y “crímenes de odio” cometidos contra *travestis* en situación de prostitución en Río de Janeiro (Carrara y Vianna, 2006); asimismo se han indagado las dificultades que estas personas tienen para insertarse en otro tipo de actividades que no impliquen dicha actividad, donde la mayoría de las veces resultan confinadas. Se ha señalado que los empleos que suelen encontrar las *travestis* son actividades socialmente atribuidas a las mujeres, históricamente menos valoradas y remuneradas, como

las de peluquera, maquilladora, cocinera, mucama o recepcionista. A partir de una investigación en Curitiba se ha sugerido entonces que el mercado de trabajo sólo ofrece sub empleos eventuales a las *travestis*, y que sus posibilidades de inserción son mínimas, lo cual contribuye a su estigmatización y marginalización (Carvalho, 2006). Sin negar que esta situación sea una realidad también para las *travestis* argentinas, he documentado y analizado las condiciones sociopolíticas de la creación de una cooperativa de trabajo formada con la intención de brindar a estas personas una alternativa laboral a la prostitución (Cutuli, 2008).

### **¿Y sus prácticas organizativas y políticas?**

Como señalábamos en la introducción, en Latinoamérica raramente se han trabajado las formas de organización política de colectivos *trans*, sino como actores secundarios en investigaciones sobre el llamado “movimiento de diversidad sexual” en general (Facchini, 2005; Moreno, 2008). Una excepción para nuestro país

constituye la obra de Josefina Fernández, quien en su trabajo sobre las prácticas y representaciones de género asumidas por *travestis* aborda la conformación de la Asociación Lucha por la Identidad Travesti y Transexual; así como sus vínculos con otras agrupaciones gays, lésbicas y feministas. La autora describe asimismo las confrontaciones y las alianzas tejidas con otros colectivos del “movimiento GLBT”, en su lucha política por el reconocimiento de su identidad de género (Fernández, 2004).

Las organizaciones brasileras han recibido apenas más atención por parte de los/as antropólogos/as. Se ha sugerido que actualmente está en conformación una nueva generación de *travestis*, con una mayor presencia en los medios de comunicación, así como en los movimientos sociales por derechos y dignidad (Pelúcio, 2005a). Las historias de vida de *travestis* militantes, comprometidas en las luchas reivindicatorias por los derechos sexuales y humanos, han sido propuestas como objeto de indagación, con la finalidad de documentar las estrategias de emancipación social y política, y de

construcción de ciudadanía de dicha comunidad (Siqueira Peres, 2005).

Se ha analizado asimismo la relación entre los *actos escandalosos* de activistas *travestis* y la emergencia de un movimiento político *travesti* en Brasil. Discutiendo con Scott, se argumentó que los *escándalos* no constituyen discursos ocultos para resistir el lugar donde la sociedad ubica a las *travestis*, sino que deben pensarse como actos políticos, performativos y cotidianos para ellas. Estos consisten en avergonzar a los clientes para conseguir más dinero por sus servicios, denunciando públicamente su homosexualidad pasiva y dando detalles del encuentro sexual. Los autores entienden dichas iniciativas como micro-políticas, ya que al hacer un *escándalo* estarían revirtiendo temporalmente una situación de desigualdad, aunque con el mismo argumento con el que ella se sostiene, reforzando la abyección del *ser travesti*

(Klein y Kulick, 2001). Para las *travestis* con las que me vinculé en mi trabajo de campo, la categoría *escándalo* también es recurrente y centralmente política, pero, como mostramos en un trabajo anterior, adquiere distintos



matices y sigue otras motivaciones. A partir del análisis de dicha categoría argumentamos que un recorrido por los diferentes usos y significados del *escándalo* puede permitirnos desentrañar las lógicas según las cuales las *travestis* del área metropolitana de Buenos Aires resisten, negocian, demandan y gestionan el acceso a determinados derechos, oportunidades y/o bienes, de los que han sido históricamente excluidas por sus identidades de género (Cutuli, 2011).

El surgimiento del movimiento político *travesti* brasilero también ha sido abordado señalando que las agrupaciones han sido creadas a partir de experiencias anteriores de activismo en prevención del virus de VIH Sida. Para el caso de Porto Alegre se ha relatado cómo dicha militancia previa configuró las reacciones políticas ante el asesinato de una de sus miembros, analizando los factores culturales, organizativos y políticos que hicieron posible dicha movilización, y argumentando que ésta constituye un hito sumamente importante en el desarrollo de las asociaciones políticas *travestis* en Brasil (Klein, 1998).

### **Palabras finales**

En este artículo pretendimos mostrar los principales temas que han ocupado a los/as antropólogos/as al pensar el *travestismo* en Latinoamérica. Aunque probablemente no hayamos agotado todas las producciones etnográficas relacionadas con *travestis* en la región, podemos sin embargo hacer un balance a partir de la bibliografía relevada. En primer lugar, corresponde señalar la trayectoria y superioridad numérica de los trabajos escritos en y sobre Brasil: como vimos, tres de las etnografías pioneras sobre *travestismo* fueron desarrolladas en el país vecino. Aunque sus propósitos fueron realmente loables en tanto se ocuparon de discutir la exotización y los postulados psico-bio-médicos; sus supuestos pueden considerarse, retrospectivamente, por lo menos problemáticos. No sólo por haber llamado en masculino a sus interlocutoras del campo, sino también por haber dado por sentado que estudiando la construcción de la identidad de género de las *travestis* se podía llegar a conclusiones sobre las lógicas sexo-genéricas de un país de semejante diversidad y dimensiones como Brasil. Por otro lado, en los últimos años

vimos crecer exponencialmente la cantidad de tesis doctorales sobre el tema defendidas en dicho país, en consonancia con el fortalecimiento de los institutos de investigación dedicados a los estudios sociales sobre sexualidades y la preponderancia relativa de la antropología en relación con otras ciencias sociales.

En segundo lugar, la mayoría de las producciones relevadas están informadas por debates teóricos más amplios sobre “*lo trans*”, impulsados desde y anclados en disputas al interior de sectores académico-activistas de países centrales<sup>[10]</sup>. En este sentido, dos tensiones merecen ser señaladas y profundizadas en el futuro. Por un lado, los (des)encuentros entre las expectativas sobre “el potencial de *lo trans*” en la subversión del binarismo sexo-genérico y la matriz heteronormativa; y las experiencias concretas y vivencias cotidianas de las personas involucradas. Por otro lado, aunque en íntima relación, resulta necesario ahondar en las fricciones entre las perspectivas y prioridades del “primer mundo”, con los datos de campo relevados

---

10 Para una síntesis de los debates, ver Elliot (2009).

en enclaves latinoamericanos, aún con sus propias heterogeneidades. Finalmente, tras esta propuesta de inventario sobre cómo la antropología ha pensado a las *travestis*, quisiera dejar planteada una reflexión sobre las condiciones de producción de estas investigaciones. Recientemente, los trabajos brasileros han incorporado de forma masiva el concepto de “*travestilidade*”, haciendo eco de los reclamos de las organizaciones locales, que denunciaron como patologizante el uso de la categoría “*travestismo*” -por estar asociado a las definiciones médicas de principios del siglo pasado. Las asociaciones argentinas, no obstante, no se han ocupado de demandarle a la academia el cambio en el uso de las terminologías. Por el contrario, sí han solicitado el compromiso con sus luchas y la difusión de sus conquistas. La publicación de libros como *La gesta del nombre propio* (Berkins y Fernández, 2005) y *Cumbia, copeteo y lágrimas* (Berkins, 2008), son ejemplos paradigmáticos de cómo saberes académicos pueden aportar a la causa, en este caso generando datos cuantitativos sobre una población no contemplada en los

censos, y produciendo a partir de ellos fundamentos para la denuncia y la visibilización.

Entonces, ¿qué tipo de conocimiento puede aportar la antropología a este proceso? Si en los últimos años fuimos testigos de cómo las *travestis* se fueron organizando y cómo se politizaron sus demandas, tal vez sea hora de descentrar los ejes clásicos de indagación y profundizar la cruzada contra la exotización a través de nuevos relatos etnográficos. El desafío está en empezar a pensarlas como trabajadoras, militantes, o lo que sea que decidan ser.

## Bibliografía

Barbosa, Bruno Cesar (2010): *Nomes e diferenças: uma etnografia dos usos das categorias travesti e transexual*. Dissertação de Maestrado em Antropologia. Universidade de São Paulo. São Paulo, Brasil.

Barreda, Victoria y Virginia Isnardi (2004): Travestismo y prevención del VIH/SIDA: reacomodando algunos conceptos. Ponencia presentada en el II Congreso Nacional de Sociología, VI Jornadas de Sociología de la UBA y Pre ALAS 2005. Buenos Aires, 20-23 de Octubre 2004.

Benedetti, Marcos Renato (2005): *Toda feita: o corpo e o gênero das travestis*. Rio de Janeiro, Brasil, Garamond.

Bento, Berenice (2006): *A reinvenção do corpo. Sexualidade e gênero na experiência transexual*. Rio de Janeiro, Brasil, Garamond.

Berkins, L (2003): Un itinerario político del travestismo. En: Maffia, D (ed.) *Sexualidades migrantes. Género y transgénero*. Buenos Aires: Feminaria.

Berkins, L y J Fernández (2005): *La gesta del nombre propio. Informe sobre la situación de la co-*

*munidad travesti en la Argentina*. Buenos Aires, Argentina, Ediciones de las Madres de Plaza de Mayo.

Berkins, L (2008): *Cumbia, copeteo y lágrimas. Informe nacional sobre la situación de travestis, transexuales y transgéneros*. Buenos Aires: ALITT. Câmara Vale, Alexandre Fleming (2005): *O vôo da beleza: travestilidade e devir minoritário*. Tese de doutorado, Universidade Federal do Ceará.

Carrara, Sergio y Adriana Vianna (2006): "Tá lá o corpo estendido no chão...": A violência letal contra Travestis no Município do Rio de Janeiro. *PHYSIS: Revista de Saúde Coletiva*, Rio de Janeiro, Brasil. 16(2):233-249.

Carvalho, Evelyn (2006): Eu quero viver de dia: Uma análise da inserção das transgeneros no mercado de trabalho. Texto presentado en la mesa Sexualidades, corporalidades e transgêneros: narrativas fora da ordem – ST 16. Anais do VII Seminário Fazendo Gênero 2006.

Cutuli, María Soledad (2011): El escándalo. Modos de estar, negociar, resistir y demandar. El caso de las *travestis* y *transexuales* del área metropolitana de Buenos Aires. En: Grimberg, M; M Ernandez Macedo y V Manzano (comp) *Antropología de tramas políticas colectivas: estudios en Argentina y Brasil*. Buenos Aires, Argentina, Antropofagia/FFyL-UBA.

(2010a): Apuntes para el análisis de los cambios y las continuidades en las formas de organización social y política de *travestis* y *transexuales* en Argentina. Artículo publicado en las actas (web) del Congreso *Fazendo Gênero. Diásporas, Diversidades, Deslocamentos*. Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis. 23 al 26 de agosto de 2010. Disponible: [http://www.fazendogenero.ufsc.br/9/resources/anais/1278290057\\_ARQUIVO\\_Cutuli,MSoledad-ST69.pdf](http://www.fazendogenero.ufsc.br/9/resources/anais/1278290057_ARQUIVO_Cutuli,MSoledad-ST69.pdf)

(2010b): Categorías en disputa: indagando en las lógicas políticas y cotidianas de las identificaciones "travesti", "transexual", "transgénero" y "trans". Ponencia publicada en las actas de las *II Jornadas Internacionales de Problemas Latinoamericanos*, Universidad Nacional de Córdoba. 18 al 20 de noviembre de 2010.

(2009): Relaciones y diferencias inter-generacionales en una organización de *travestis* y *transexuales* del Área Metropolitana de Buenos Aires". Ponencia publicada en las actas de la *VIII Reunión de Antropología del Mercosur*, realizada en Buenos Aires del 29 de septiembre al 2 de octubre de 2009.

(2008): Aprendiendo a ser trabajadoras. Reflexiones sobre la inauguración de una cooperativa textil. Ponencia presentada en las *V Jornadas de Investigación en Antropología Social*, Sección de Antropología Social, Instituto de Ciencias Antropológicas, Facultad de Filosofía y Letras -UBA. 19 al 21 de noviembre de 2008. ISSN 1850-1834.

- Da Justa Coelho, J (2006): Do casulo a borboleta: uma compreensão fenomenológica da travestilidade. Texto apresentado em la mesa Sexualidades, corporalidades e transgêneros: narrativas fora da ordem – ST 16. Anais do VII Seminário Fazendo Gênero 2006.
- Damásio, A (2006): Deslizando entre corpos: um estudo etnográfico sobre travestis e drag queens. Texto apresentado em la mesa Sexualidades, corporalidades e transgêneros: narrativas fora da ordem – ST 16. Anais do VII Seminário Fazendo Gênero 2006.
- Da Silva, M (2006): A inserção da travesti no cotidiano social: o uso do banheiro público. Texto apresentado em la mesa Sexualidades, corporalidades e transgêneros: narrativas fora da ordem – ST 16. Anais do VII Seminário Fazendo Gênero 2006.
- Denizart, Hugo (1997): *Engenharia Erótica – Travestis no Rio de Janeiro*. Rio de Janeiro, Brasil, Jorge Zahar editor.
- Duque, Tiago (2009): Montagens e desmontagens : vergonha, estigma e desejo na construção das travestilidades na adolescência. Dissertação de Mestrado. Universidade Federal de São Carlos, Brasil.
- Elliot, Patricia (2009): Engaging Trans Debates on Gender Variance: A Feminist Analysis. *Sexualities* 12:5. Sage Publications. Pp 5-32.
- Facchini, Regina (2005): *Sopa de letrinhas? Movimento homossexual e produção de identidades coletivas nos anos 90*. Rio de Janeiro, Brasil, Garamond.
- Fernández, Josefina (2004). *Cuerpos desobedientes. Travestismo e identidad de género*. Buenos Aires, Argentina, Edhasa.
- Figueredo, Adriana (2011): Se pudesse ressurgir, viria como o vento”. Narrativas da dor: corporalidade e emoções na experiência da travestilidade. *Sexualidad, Salud y Sociedad - Revista Latinoamericana* ISSN 1984-6487 / n.8 - ago. 2011 - pp.90-112.
- García Becerra, Andrés (2009): Tacones, siliconas, hormonas y otras críticas al sistema sexo/género. Feminismos y experiencias de transexuales y travestis. *Revista Colombiana de Antropología*, ISSN 0486-6525, **Nº. 45, 1**, Bogotá, Colombia.
- Howe, C; S Zaraysky y L Lorentzen (2008): Transgender sex workers and sexual transmigration between Guadalajara and San Francisco. *Latin American Perspectives*. Issue 158. Vol. 35 N°1. Pp 31-50.
- Klein, Charles (1998): From one battle to another: the making of a travesti political movement in a Brazilian city. *Sexualities*. Vol 1(3) Sage Publications. Pp 327-342.
- Klein, Charles y Don Kulick (2003): Scandalous acts: the politics of shame among Brazilian travesty prostitutes. En Hobson, B (ed) *Recognition struggles and social movements: contested identities, agency and power*. Cambridge University Press. Cap. IV.
- Kulik, Don (1998a): *Travesti. Sex, gender and culture among Brazilian transgendered prostitutes*. Chicago, Estados Unidos, The University of Chicago Press.
- (1998b): Fe/male trouble: the unsettling place of lesbians in the self-images of Brazilian travesti prostitutes *Sexualities*. Vol 1(3) Sage Publications. Pp 299-312.
- Lancaster, Roger (1998): Transgenderism in Latin America: some critical introductory remarks on identities and practices. *Sexualities*. Vol 1(3) Sage Publications. Pp261-274.
- Leite Jr, Jorge (2008): *“Nossos corpos também mudam” sexo, gênero e a invenção das categorias “travesti” e “transsexual” no discurso científico*. Tese de doutorado, Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, São Paulo, Brasil.
- Moreno, María Aluminé (2008): La invisibilidad como injusticia. Estrategias del movimiento por la diversidad sexual. *Todo sexo es político. Estudios sobre sexualidades en Argentina*. Buenos Aires, Argentina, Libros del Zorzal.
- Oliveira, Marcelo José (1997): *O lugar do travesti em desterro*. Tese de doutorado, UFSC. Florianópolis, Brasil.
- Oliveira, Neuza Maria de (1994): *Damas de Paus. O jogo aberto dos travestis no espelho da mulher*. Salvador, Brasil, Centro Editorial e Didático da Universidade Federal da Bahia.
- Páez Vacas, Carolina (2009): *Travestismo urbano: género, sexualidad y política*. Tesis de Maestría, FLACSO Ecuador. Quito. Disponible en: <http://hdl.handle.net/10469/1259>
- Patrício, María Cecilia (2008): *No truque: transnacionalidade e distinção entre travestis brasileiras*. Tese de doutorado. Universidade Federal de Pernambuco. Recife.
- Pelúcio, Larissa (2005a): “Na noite nem todos os gatos são pardos – notas sobre a prostituição travesti”. En *Cadernos Pagu*. Campinas, V° 25. Pp. 217 - 248.
- (2005b): “Toda quebrada na plástica – corporalidade e construção de gênero entre travestis paulistas”. En *Campos Curitiba*, V° 06, N° 01. Pp 97 - 112.
- (2006a): “O gênero na carne: sexualidade, corporalidade e pessoa – uma etnografia entre travestis paulistas”. En *Política e Cotidiano: estudos antropológicos sobre gênero, família e sexualidade*. ABA – Nova Letra, Florianópolis. Pp 189 - 216.
- (2006b): “Seropositividade, pressão e depressão: da vida nervosa das travestis vivendo com HIV/AIDS”. Texto apresentado em la mesa Sexualidades, corporalidades e transgêneros: narrativas fora da ordem – ST 16. Anais do VII Seminário Fazendo

Gênero 2006.

(2006c): “Sexualidade, gênero e masculinidade no mundo dos T-lovers. As construções da identidade de um grupo de homens que se relacionam com travestis”. Ponencia presentada em el *XII Congresso Brasileiro de Sociologia*, 2006.

(2007a): “Eu me cuido, mona – saúde, gênero e corporalidade entre travestis que se prostituem”. Texto presentado en el Seminario Homofobia, Identidades e Cidadania GLBTT (mesa Travestidades e Transexualidades). Florianópolis, septiembre de 2007.

(2007b): “Mulheres com algo mais – corpos, gêneros e prazeres no mercado sexual travesti”. *Revista Versões*, V. 03, PP 77-93.

Silva, Hélio (1993): *Travesti – A invenção do feminino*. Rio de Janeiro, Brasil, Relume Dumará / ISER.

(1996): *Certas cariocas. Travestis e vida de rua no Rio de Janeiro*. Rio de Janeiro, Brasil, Relume Dumará.

Siqueira, Monica Soares (2009): *Arrasando horrores! Uma etnografia das memórias, formas de sociabilidade e itinerários urbanos de travestis das antigas*. Tese de doutorado, Universidade Federal de Santa Catarina. Florianópolis, Brasil.

Siqueira Peres, William (2005): *Subjetividade das travestis brasileiras: da vulnerabilidade dos estigmas à construção da cidadania*. Tese de doutorado. Instituto de Medicina Social, Universidade do Estado Do Rio de Janeiro. Rio de Janeiro, Brasil.

Thompson, Eduard (1984): *La sociedad inglesa del siglo XIII: ¿lucha de clases sin clases? Tradición, revuelta y conciencia de clases*. Madrid, España, Crítica.

Zambrini, Laura (2008): *Cuerpos, indumentarias y expresiones de género: el caso de las travestis de la Ciudad de Buenos Aires. Todo sexo es político. Estudios sobre sexualidades en Argentina*. Buenos Aires, Argentina, Libros del Zorzal.